



# THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153<sup>rd</sup> Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272



[www.stcatherineofgenoa NYC.org](http://www.stcatherineofgenoa NYC.org)

Email address: [scg NYC@yahoo.com](mailto:scg NYC@yahoo.com)



Facebook: United in One Faith

The Church of Saint Catherine of Genoa

*Serving the Hamilton Heights community since 1887.*

**Rev. Evaristus C. Ohuche,**  
Pastor

**Rev. Jean Paul Devalcin,**  
Parochial Vicar

**Rev. Mr. José Luis Abreu,**  
Deacon

**Bart Mather,**  
Music Minister

**Mrs. Michele Vives,**  
Interim Coordinator  
Religious Education

**Ms. Raquel Morel,**  
Altar Servers Coordinator

## PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: **9:00 – 4:00PM**  
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: **9:30AM – 4:30PM**  
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE  
Oficina de Educación Religiosa  
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado **10:00 - 3:00PM**  
Sunday/ Domingo **9:00AM - 2:00PM**

## MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil  
Sunday 9:30 AM  
12:30 PM  
Weekdays 8:00 AM

## MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

## HEALING MASS

3<sup>rd</sup> Friday at 7:00PM

## EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM  
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

## BAPTISMS

First weekend of the Month

## BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

## RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,  
during office hours, or by appointment

## MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

## ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you  
know of anyone who is seriously ill.

## RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM  
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

## REGISTRATION

New Parishioners are asked to register  
with the Rectory Office

## BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

## ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- \**Music Ministry* - English and Spanish Choirs
- \**Rosary Society* – First Sunday after the  
9:30 AM Mass in the rectory
- \**Parish Council* – First Thursday of the month  
at 7:45PM in the Rectory.

## YOUTH PROGRAMS

### PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)  
Saturdays / Sábados at 6:00PM

## PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- \**Haitian Choir* - Monday & Tuesday at 7:00PM
- \**Puissance Divine D'Amour* – Samedi 6 :00PM

## HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM  
Domingo 8:00 AM  
11:00 AM  
Durante la semana 7:00 PM  
Sábado 9:00 AM

## MISA DE SANACIÓN

3° viernes a las 7:00PM

## ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM  
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

## BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

**CLASE PARA BAUTISMO:** el último jueves del  
mes después de la misa de 7:00PM.

## RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,  
durante el horario de la oficina, o por cita

## MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

## UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote  
cuando la persona enferma esta grave.

## CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM  
Domingo (edades 6–12) 10:30AM – 1:30PM

## CATECISMO PARA ADULTOS

*Arregla con el Párroco*

## INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse  
en la Oficina de la Rectoría

## CLASE DE BIBLIA

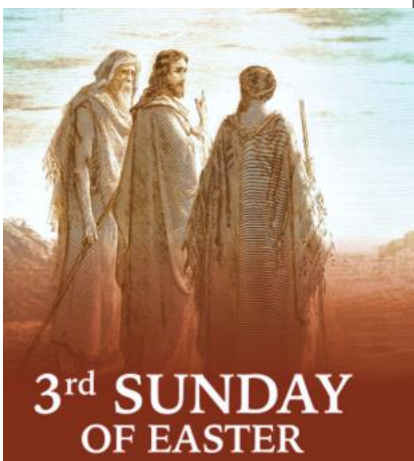
Miércoles después de la misa de 7:00PM

## CENÁCULO

1 Sábado de 7:00AM – 9:00AM

## ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- \**Cursillistas* – Domingo después de la Misa  
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- \**El Circulo de Oración* – martes después de la  
Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- \**Legión de María* –lunes a las 6:00 PM en la  
rectoría
- \**Sagrado Corazón de Jesús* – Hora Santa el  
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- \**San Vicente de Paúl* – Los domingos a las  
10:00 AM en la rectoría



## THIRD SUNDAY OF EASTER APRIL 18<sup>TH</sup>, 2021

Our readings today take us back in time to the days that followed Jesus' resurrection. St. Peter preached in the temple, promising forgiveness for those who repent and convert. St. John wrote to the early Christian community, promising the love of God to those who keep the commandments. Before all this, Jesus appeared to his disciples, assuring them of his bodily presence and charging them to testify in his name to the whole world. Let us listen, knowing we are called to do the same.

Las lecturas de hoy nos transportan a los días sucesivos a la resurrección de Jesús. San Pedro predicaba en el templo y prometía el perdón a quienes se arrepintieran y se convirtieran. San Juan le escribió a la comunidad cristiana primitiva y prometió el amor de Dios a quienes cumplieran los mandamientos. Antes de todo esto, Jesús se apareció a sus discípulos, asegurándoles así que su presencia era física, y les dio el encargo de predicar en su nombre al mundo entero. Dispongámonos a escuchar, pues sabemos que hemos sido llamados a hacer lo mismo.

### READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

<b>SUN Apr 18, 2021</b> THIRD SUNDAY OF EASTER	Acts 3: 13-15, 17-19 1 Jn 2: 1-5a Lk 24: 35-48
<b>MON Apr 19</b>	Acts 6: 8-15 Jn 6: 22-29
<b>TUES Apr 20</b>	Acts 7: 51 ---- 8: 1a Jn 6: 30-35
<b>WED Apr 21</b> St. Anselm	Acts 8: 1b-8 Jn 6: 35-40
<b>THUR Apr 22</b>	Acts 8: 26-40 Jn 6: 44-51
<b>FRI Apr 23</b> St. George	Acts 9: 1-20 Jn 6: 52-59
<b>SAT Apr 24</b> St. Adalbert	Acts 9: 31-42 Jn 6: 60-69

### SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA

WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL



**\$ 3,589.00**

**THANK YOU! GRACIAS! MERCI!**

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:  
<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

## MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	4/17	7:00 PM	Guadalupe Gómez † José Bravo † Clara Bravo † Fidelina Bravo †
SUN.	4/18	8:00 AM	A Jesús Sacramental -acción de Gracias Cornelio Sigüenza †
		9:30 AM	James A. Watson †
		11:00 AM	Anselmo Rivera † Víctor Cabrera † (8 meses)†
		12:30 PM	Parishioners of St. Catherine's
		5:00 PM	
MON.	4/19	8:00 AM	James A. Watson †
		7:00 PM	Stanley Javier Bisonó † Araminta Moreno † Ana Lucia Santiago †
TUES.	4/20	8:00 AM	
		7:00 PM	Domingo Miguel Martínez † María B. M. Guzmán †
WED.	4/21	8:00 AM	Jean Kenny -Blessings
		7:00 PM	Luis Colon †
THURS.	4/22	8:00 AM	Nicholas Conte † Gary Hynden †
		7:00 PM	Saturnino Sotomayor † Manuel de la Cruz †
FRI.	4/23	8:00 AM	Maureen Leahy – Thanksgiving Mike Flanagan - Thanksgiving
		7:00 PM	Carlos R. T. Gómez † Aquilina Castillo †
SAT.	4/24	9:00 AM	Peter Miller †

### PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS OREN POR NUESTROS HERMANOS

*O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.*

*Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.*

María Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps, Jorge Flores,  
AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

*Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría*



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

### HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

### VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

*For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.*

*Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.*

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>

## CHURCH REOPENING

The number of attendees at all parish Masses or Parish group meetings is still limited to 50% of capacity.

Social distancing is always to be maintained and the use of personal protection equipment such as face masks and shield are always required during our liturgies.

The 5:00PM Saturday (English) Vigil Mass is suspended until further notice.

El número de asistentes a todas las misas parroquiales o reuniones de grupos parroquiales todavía está limitado al 50% de la capacidad. El distanciamiento social siempre debe mantenerse y el uso de equipos de protección personal, como máscaras faciales y escudos, siempre es necesario durante nuestras liturgias.

La Misa de Vigilia del sábado a las 5:00 PM (ingles) está suspendida hasta nuevo aviso.

You can view the Mass online.

Usted puede ver la Misa en línea

**FACEBOOK:** The Church of Saint Catherine of Genoa

**YOUTUBE:** The Church of Saint Catherine of Genoa

**IF YOU OR SOMEONE YOU LIVE WITH BECOMES INFECTED WITH COVID-19, PLEASE NOTIFY THE OFFICE OR ONE OF THE PRIESTS.**

**SI USTED O ALGUIEN CON QUIEN VIVE SE INFECTA CON COVID-19, POR FAVOR, NOTIFIQUE A LA OFICINA O A UNO DE LOS SACERDOTES.**



### FROM THE PASTOR'S DESK

If the focus of last Sunday's gospel was on experiencing the risen Lord, the focus today is on sharing our faith with others. Jesus wanted his followers to be his witnesses. Witnessing, like a coin, has two sides. One side is being present at an event, having knowledge of it through a personal experience and not on hearsay. The other side is being able to give an account of it before others. That we are called to be witnesses of Christ means that we are called first to have a personal experience of Christ and then to share this experience with others. Many Christians, unfortunately, only go halfway as they focus only on knowing Christ more and more without a corresponding interest in sharing this knowledge. Yet, faith is like a flame: the more a piece of wood passes on the flame to others, the more brightly it burns, but if it refuses to pass on the flame, it stands in danger of losing even its own flame.

The grandfather of a Jewish philosopher, Martin Buber, was lame. One day, they asked him to tell a story about his teacher, and he related how his master used to hop and dance while he prayed. The old man rose as he spoke and was swept away by his story that he himself began to hop and dance to show how his master did it. From that moment he was cured of his lameness. When we tell the story of Christ, we achieve two things. We enable others to experience him and we ourselves experience his power even more. We can see this happening in today's gospel.

Two disciples met the risen Lord on the way to Emmaus. They came back to Jerusalem to share their experience with the apostles. We read that *"While they were still speaking about this, he stood in their midst and said to them, 'Peace be with you'"* (Luke 24:36). Christ makes himself present in the process of the two sharing their faith experience (**how Jesus was made known to them in the breaking of bread**) with unbelieving disciples. Now the eleven apostles and their companions are in turn enabled to experience the risen Lord. And it takes no

stretch of the imagination to see that for the two who shared their experience, this would be a big strengthening of faith, big empowerment.

*What does Jesus do to those who experience him?* First, he communicates peace to their troubled hearts. Then he convinces them that the same Jesus of Nazareth who suffered and died on the cross is the very one who is now alive in glory with God. He goes as far as eating broiled fish which, of course, he does not need, but did in order to empower his disciples. Then he opens their minds to understand the Scriptures and how they refer to him. Finally, he commissions them to be his witnesses. *"You are witnesses of these things"* (Luke 24:48). This is what Jesus did when he appeared to the gathered disciples that Sunday evening over 2000 years ago. And this is what he does when he appears in the Sunday gathering of the faithful here today.

Notice how active Jesus is. He is the one who gives them his peace. He is the one who strengthens their faith and takes away their doubts. He is the one who opens their minds and explains the Scriptures to them. He is the one who declares them his witnesses. The disciples do not do much in the encounter except open their eyes to see him, their hearts to let in his peace, and their minds to receive his instruction. And in the end when he says, *"You are witnesses of these things"*, they would be expected to respond, *"Amen"*, and then go forth and share this experience.

*How do we witness Christ?* Here many wayside preachers fail in this task. It is not by threatening people with eternal hellfire. It is not by arguing with them on controversial theological issues. It is simply, as the two disciples on the way to Emmaus did, by telling the story of our personal encounter with Christ. It is sharing with them why we are Christians. As St Peter tells us, *"Always be ready to give an explanation to anyone who asks you for a reason for your hope but do it with gentleness and reverence..."* (1 Peter 3:15).



### CARTA DEL PASTOR:

Si el enfoque del evangelio del domingo pasado fue experimentar al Señor resucitado, el enfoque de hoy es compartir nuestra fe con los demás. Jesús quería que sus seguidores fueran sus testigos. Testificar, como una moneda, tiene dos caras. Un lado es estar presente en un evento, tener conocimiento de él a través de una experiencia personal y no de rumores. El otro lado es poder dar testimonio de eso para los demás. Que somos llamados a ser testigos de Cristo significa que estamos llamados primero a tener una experiencia personal de Cristo y luego a compartir esta experiencia con otros. Muchos cristianos, desafortunadamente, solo van a la mitad del camino ya que se enfocan solo en conocer a Cristo cada vez más sin un interés correspondiente de compartir este conocimiento. Sin embargo, la fe es como una llama: cuanto más que un trozo de madera pasa esa llama a otros, arde más brillantemente, pero si se niega a pasar la llama, corre el riesgo (**peligro**) de perder incluso su propia llama.

Un abuelo de un filósofo judío, Martin Buber, era cojo. Un día, le pidieron que contara una historia sobre su maestro y él relató cómo su maestro solía saltar y bailar mientras oraba. El anciano se levantó mientras hablaba y se dejó llevar por su historia de que él mismo comenzó a saltar y bailar para mostrar cómo lo hacía su maestro. A partir de ese momento se curó de su cojera. Cuando contamos la historia de Cristo, logramos dos cosas. Permitimos que otros lo experimenten y nosotros mismos experimentamos su poder aún más. Podemos ver que esto sucede en el evangelio de hoy.

Dos discípulos se encontraron con el Señor resucitado en el camino a Emaús. Regresaron a Jerusalén para compartir su experiencia con los apóstoles. Leemos que *"Mientras hablaban de esas cosas, se presentó Jesús en medio de ellos y les dijo: 'La paz esté con ustedes'"*



(Lucas 24:36). Cristo se hace presente en el proceso de compartir su experiencia de fe (**cómo habían reconocido a Jesús al partir el pan**) de los dos con discípulos incrédulos. Ahora los once apóstoles y sus compañeros, a su vez, están capacitados para experimentar al Señor resucitado. Y no hace falta un esfuerzo de imaginación para ver que, para los dos que compartieron su experiencia, esto sería un gran fortalecimiento de la fe, un gran empoderamiento.

¿Qué les hace Jesús a quienes lo experimentan? Primero, comunica paz a sus corazones afligidos. Luego convéncelos de que el mismo Jesús de Nazaret que sufrió y murió en la cruz es el mismo que ahora está vivo en gloria con Dios. Llega hasta comer pescado asado que, por supuesto, no necesitaba, pero lo hizo para empoderar a sus discípulos. Luego les abre la mente para comprender las Escrituras y cómo se refieren a él. Finalmente, les encarga que sean sus testigos. **“Ustedes son testigos de estas cosas”** (Lucas 24:48). Esto es lo que hizo Jesús cuando se apareció a los discípulos reunidos ese domingo por la noche hace más de 2000 años. Y esto es lo que hace cuando aparece en la reunión dominical de los fieles aquí hoy.

Note lo activo que es Jesús. Él es quien les da su paz. Él es quien fortalece su fe y quita sus dudas. Él es quien les abre la mente y les explica las Escrituras. Él es quien los declara sus testigos. Los discípulos no hacen mucho en el encuentro, excepto abrir los ojos para verlo, el corazón para dejar entrar su paz y la mente para recibir su instrucción. Y al final, cuando él dice: **“Ustedes son testigos de estas cosas”**, se espera que ellos respondan, **“Amén”**, y luego salgan y compartan esta experiencia.

¿Cómo damos testimonio de Cristo? Aquí muchos predicadores al borde del camino fracasan en esta tarea. No es amenazando a la gente con el fuego del infierno eterno. No es discutiendo con ellos sobre temas teológicos controvertidos. Es simplemente, como hicieron los dos discípulos en el camino a Emaús, contando la historia de nuestro encuentro personal con Cristo. Es compartir con ellos por qué somos cristianos. Como nos dice San Pedro, **“Estén siempre preparados para responder a todo el que les pida razón de la esperanza que hay en ustedes. Pero háganlo con gentileza y respeto”** (1 Pedro 3, 15).

## PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

### • FIRST HOLY COMMUNION / PRIMERA COMUNIÓN

We celebrate the Sacrament of First Holy Communion on Sunday, **May 2<sup>nd</sup>** at 12:30PM Mass.

Rehearsal for the children only will be on **Saturday, May 1<sup>st</sup> at 10:00 AM.**

Celebramos el Sacramento de la Primera **Comunión el domingo 2 de mayo en la misa de 12:30 PM.**

El **ensayo** solo para los niños será el **sábado 1 de mayo a las 10:00 AM.**

### • MAY CROWNING / CORONACIÓN DE LA VIRGEN MARÍA



We honor The Blessed Virgin Mary, the Mother of God with **the MAY CROWNING ON MAY 2<sup>ND</sup>** at the Mass for First Holy Communion.

La Coronación de la Santísima Virgen María la Madre de Dios tendrá lugar el domingo, **2 de mayo en la misa de la Primera Comunión**



### • MOTHER'S DAY / DÍA DE LAS MADRES – MAY 9<sup>TH</sup>

If you would like your mother remembered at Mass on Mother's Day, May 9<sup>th</sup>, and at all Masses during the month of May, please put her name on the offering envelope and put it in the collection or return it to the rectory. The envelopes can be found on the back table. Please submit your envelope by May 7<sup>th</sup>. We will have a



novena for our Mothers living and deceased. We will not be taking individual Mass intentions during the Novena, May 9 through May 17<sup>th</sup>.

El domingo **9 de mayo** es Día de las Madres. Si quiere recordar a su mamá en la misa del Día de las Madres y por todas las misas del mes, coja un sobre de las Madres de la parte de atrás de la Iglesia, llénelo y póngalo en la colecta o déjelo en la oficina. Entregué su sobre **no mas tarde del 7 de mayo**. Tendremos una novena para nuestras Madres vivas y fallecidas. *No tomamos intenciones particulares durante la Novena para las madres, desde el 9 de mayo hasta el 17 de mayo.*

## NEWS FOR THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS.

### • SUPPORT FOR THOSE STRUGGLING WITH DIVORCE OR SEPARATION / EL APOYO A LOS QUE LUCHAN CON EL DIVORCIO O LA SEPARACIÓN

Notice from the Family Life office of the ArchNY: For anyone struggling due to a divorce or separation, there is a **free on-line** support/sharing group sponsored by the St. Raymond Nonnatus Foundation for Freedom, Family and Faith. The group meets every first Tuesday from 8:00PM - 9:00PM. Prayer, reflection and guidance by Church teachings are done by a Mercedarian friar from the Order of Mercy and the Organization's Director.

To learn more visit: [www.nonnatus.org](http://www.nonnatus.org). You can also call, text or email the Director of the Foundation: 215-870-9913 or [director.srnf@gmail.com](mailto:director.srnf@gmail.com) (type SUPPORT in the subject line).

Para cualquier persona que tenga dificultades debido a un divorcio o separación, hay un grupo de apoyo / intercambio gratuito en línea patrocinado por la Fundación St. Raymond Nonnatus para la Libertad, la Familia y la Fe. El grupo se reúne cada primer martes de 8:00PM a 9:00PM. La oración, la reflexión y la orientación de las enseñanzas de la Iglesia son realizadas por un fraile mercedario de la Orden de la Misericordia y el Director de la Organización.

Para obtener más información, visite: [www.nonnatus.org](http://www.nonnatus.org).

También puede llamar o mandar texto o enviar un correo electrónico al Director de la Fundación: 215-870-9913 o [director.srnf@gmail.com](mailto:director.srnf@gmail.com) (escriba SUPPORT en la línea de asunto).

### • 50<sup>TH</sup> WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION CELEBRANDO LOS 50 AÑOS DE MATRIMONIO

Couples celebrating their 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary anytime during 2021 are invited to attend the Annual Golden Wedding Jubilee Mass with Cardinal Dolan at St. Patrick's, **Sunday, June 6<sup>th</sup> at 2:30 PM.** Pre-registration is required. Please contact the office at 212-862-6130 or see Fr. Ohuche. **The closing date to register for the Mass is Monday, May 17<sup>th</sup>.**



Todos los matrimonios que celebran sus 50 años de casados en el año 2021 están invitados a la Mis a Anual de Cincuenta Aniversario de Bodas. La Santa Misa será celebrada por Cardenal Dolan el domingo **6 de junio**, a las 2:30PM en la Catedral de San Patricio. **El último día para registrarse es el lunes 17 de mayo.** Si califica por favor contactar a Padre Ohuche o llame la oficina al 212-862-6130.

## OTHER INFORMACIÓN

### • COVID 19 VACCINATION / VACUNA

As of Tuesday April 6<sup>th</sup>, all New Yorkers aged 16 and above will be eligible for vaccination.

A partir del martes 6 de abril, todos los neoyorquinos de 16 años o más serán elegibles para la vacunación.



### RESOURCES FOR SCHEDULING A COVID VACCINE / RECURSOS PARA PROGRAMAR UNA VACUNA COVID...

- ▶ NYC Vaccine Finder <https://vaccinefinder.nyc.gov/> or 877-829-4692
- ▶ State sites: <https://covid19vaccine.health.ny.gov/> 833-NYS-4-VAX  
City sites: <https://vax4nyc.nyc.gov/patient/s/>
- ▶ Northwell: <https://northwellvaccine.force.com/s/?id=a1T4x00007TQSKEA4>
- ▶ Washington Heights Armory  
168<sup>th</sup> & Ft. Washington Ave.  
<https://vaccinetogetherny.org>  
1-646-697-8222 or 646-838-0319
- ▶ Hospital for Special Surgery  
<https://vax4nyc.nyc.gov/patients>  
1-877-829-4692
- Mount Sinai-St. Luke Morningside:  
114<sup>th</sup> and Amsterdam Ave.  
<https://bit.ly/30azOYS>
- All pharmacies: <https://vaccinefinder.org/search/>
- Rite-Aid  
<https://www.riteaid.com/pharmacy/covid-qualifier>  
1-800-748-3243
- ▶ CVS  
<https://www.cvs.com/immunizations/covid-19-vaccine>  
1-800-746-7287
- Walgreens  
<https://www.walgreens.com/topic/promotion/covid-vaccine.jsp>  
1-800-925-4733
- Volunteer-run appointment finder  
<https://nycvaccinelist.com/>
- Assemblyman Al Jackson's office:  
Contact Yvonne Marshall Andre 1-646-453-6776 or email [marshay@altaylorforn.org](mailto:marshay@altaylorforn.org)
- Walk-up vaccine for **age 75+ -No appointment necessary:**  
Vacuna sin cita previa **para mayores de 75 años -No es necesaria una cita:**  
--City College 1549 Amsterdam Avenue  
Thursday – Sunday 12pm -4pm.  
--Abyssinian Baptist Church 132 West 138<sup>th</sup> St.  
Tuesday – Saturday 9am-5pm.
- **Fully Homebound New Yorkers**  
For those who because of health conditions **are physically unable to leave** their apartment and travel

to a vaccination site call 877-829-4692 to request in-home vaccination.

### Neoyorquinos totalmente confinados en casa

Para aquellos que debido a problemas de salud no pueden salir físicamente de su apartamento y viajar a un lugar de vacunación, llame al 877-829-4692 para solicitar la vacunación en el hogar.

- **TRANSPORTATION FOR NEW YORKERS AGE 65+ / TRANSPORTE PARA NEOYORQUINOS MAYORES DE 65 AÑOS**  
New Yorkers 65+ with vaccine appointments may call 877-829-4692 if they need transportation to their appointment. This includes transportation to a walk-up site for those age 75+.

Los neoyorquinos mayores de 65 años con citas para vacunas pueden llamar al 877-829-4692 si necesitan transporte a su cita.

Esto incluye transporte a lugares donde cite no necesaria para personas de 75+..

### • VACCINE COMMAND CENTER CENTRO DE COMANDO DE VACUNAS

The NYC COVID-19 Vaccine Command Center is a dedicated interagency effort created by the Mayor's Office to coordinate vaccine distribution throughout the city. The Center will ensure all New Yorkers have up-to-date information about the vaccine and its benefits.

El Centro de Comando de Vacunas COVID-19 de NYC es un esfuerzo interagencial creado por la Oficina del Alcalde para coordinar la distribución de vacunas en toda la ciudad. El Centro se asegurará de que todos los neoyorquinos tengan información actualizada sobre la vacuna y sus beneficios.

En la página vea [Translate ▼](#) para traducir a español

<https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page>

### • SUGAR HILL COMMUNITY FRIDGE / NEVERA COMUNITARIA

**On Broadway between 151 and 152.**

With increased unemployment and closed food pantries, community fridges have been valuable in helping fight food insecurity. Families, individuals, nonprofits and businesses have donated bread, canned goods, vegetables, and fruits. In turn, anyone in need can freely take what they need. Volunteers can sign up to help out with tasks such as cleaning or organizing the fridge, reaching out to businesses for donations, and picking up and dropping off food. To learn more:

[Sugarhillcommunityfridge@gmail.com](mailto:Sugarhillcommunityfridge@gmail.com)

*En Broadway entre 151 y 152.*

Con el aumento del desempleo y las despensas de alimentos cerradas, los refrigeradores comunitarios han sido valiosos para ayudar a combatir la inseguridad alimentaria. Familias, individuos, organizaciones sin fines de lucro y empresas han donado pan, productos enlatados, verduras y frutas. A su vez, cualquier persona que lo necesite puede tomar libremente lo que necesite. Los voluntarios pueden inscribirse para ayudar con tareas como limpiar u organizar el refrigerador, comunicarse con las empresas para obtener donaciones y recoger y dejar alimentos. Para aprender más escriba a: [Sugarhillcommunityfridge@gmail.com](mailto:Sugarhillcommunityfridge@gmail.com)



- **FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS**

New Covenant Temple  
1805 Amsterdam Avenue  
Reverend Harper  
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol  
140 Hamilton Place  
Every other Wednesday, next scheduled is **4/14/2021** from  
2:00PM - 5:00PM

City Harvest  
Prince Hall Masonic Lodge  
454 West 155<sup>th</sup> Street  
9:30 AM - 11:30 AM  
(Held on the 2<sup>nd</sup> Thursday of every month & 4<sup>th</sup> Saturday)

- **BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY**  
**URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE**

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to [www.nybc.org/donate](http://www.nybc.org/donate) or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a [www.nybc.org/donate](http://www.nybc.org/donate) o llame al 1-800-933-2566.

- **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

If you are experiencing hardships caused by the pandemic and need legal assistance there is free help available to you and your family.

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm. New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

Si está pasando por dificultades causadas por la pandemia y necesita asistencia legal, hay ayuda gratuita disponible para usted y su familia.

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

- **NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS**

Tenants can still prevent eviction through May 1, 2021 by submitting a Hardship Declaration form to their landlord and the court. Tenants are welcome to submit their Hardship Declarations any time up until May 1, 2021 to receive protection through that date.

To learn more, please visit <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](#). Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline".

Los inquilinos aún pueden evitar el desalojo hasta el 1 de mayo de 2021 mediante la presentación de un formulario de Declaración de Dificultades al propietario y al tribunal. Los inquilinos pueden enviar sus declaraciones de dificultades económicas en cualquier momento hasta el 1 de mayo de 2021 para recibir protección hasta esa fecha.

Para obtener más información, visite <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](#). Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con nuestra Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".

- **EMPLOYMENT SUPPORT / APOYO AL EMPLEO**

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with resumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

- **NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE**  
**TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS**

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, *from early elementary through high school grades*, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT *para estudiantes de primaria a secundaria*. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

## PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
  - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
  - b. [http://www.marklevine.nyc/covid\\_19\\_action\\_center\\_resources](http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources)
  - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
  - d. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)

## RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
  - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
  - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
  - C. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)



- **COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19**

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea **Select Language ▼** para traducir a español.

- **NYC DEPARTMENT OF EDUCATION / DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC**

**Devices for Remote Learning for Students:**

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: [schools.nyc.gov/techsupport](https://schools.nyc.gov/techsupport)
- Request a device: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

**Free Meals for Students, Families, and Community Member,** for more information visit:

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

**Learning Bridges:** is the City's free childcare program for children in 3-K through 8<sup>th</sup> grade. Families can learn more and apply at

<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

**Early Childhood Education:** 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes: ¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda.

También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico: [schools.nyc.gov/techsupport](https://schools.nyc.gov/techsupport)
- Solicite un dispositivo: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Problemas con su conexión a Internet: <https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

**Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros** de la comunidad; para obtener más

información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

**Learning Bridges:** es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8<sup>o</sup> grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

**Educación de la primera infancia:** Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

- **NYC TEST & TRACE CORPS'**

*If you test positive* the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.

For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: [nyc.gov/takecare](https://nyc.gov/takecare)

**Si la prueba es positiva,** el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.

Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: [nyc.gov/takecare](https://nyc.gov/takecare)